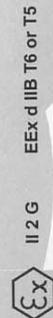


## EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

- (1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**
- (2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC
- (3) EC-Type Examination Certificate Number: **KEMA 01ATEX2248**
- (4) Equipment or protective system: **Signal Horn type ETH and Signal Bell type ETR**
- (5) Manufacturer: **CO.SI.ME. S.R.L.**
- (6) Address: **Via Asiago 51, 20128 Milan, Italy**
- (7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) KEMA Quality B.V., notified body number 0344 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the directive.
- The examination and test results are recorded in confidential report no. 2016577.
- (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
- EN 50014 : 1997**                      **EN 50018 : 2000**
- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system according to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment or protective system shall include the following:



Arnhem, 30 June 2003  
KEMA Quality B.V.

T. Pijpker  
Certification Manager

\* This Certificate may only be reproduced in its entirety and without any change

(13)

(14)

(15)

### Description

Signal Horn type ETH and Signal Bell type ETR consist of an aluminium body and a cover with flanged joints assembled by means of screws.

Standard ambient temperature range: -20 °C ... +40 °C  
Alternative ambient temperature range: -50 °C ... +60 °C

The relation between the type, maximum ambient temperature and temperature class is shown in the following table:

Type	Ta max. [°C]	Temperature class
ETH	+ 40 + 60	T6 T5
ETR	+ 40 + 60	T6 T6

### Electrical data

Rated voltage: 12 ... 230 V ± 10%, 50 ... 60 Hz  
Rated power: max. 19 W (ETH), max. 11 W (ETR)

### Installation instructions

The cable and conduit entry devices shall be of a certified flameproof type EEx d, suitable for the conditions of use and correctly installed. With the use of conduit entries a sealing device shall be provided either in the flameproof enclosure or immediately on the entrance thereto.

### Routine tests

For each type with the standard ambient temperature range of -20 °C ... +40 °C routine tests are not required.  
Each type with the alternative temperature range of -50 °C ... +60 °C must be submitted to the routine overpressure test according to EN 50018, Clause 16.  
For the ETR the test must be conducted with a test pressure of 10,1 bar during one minute. For the ETH the test must be conducted with a test pressure of 8,4 bar during one minute.

(16) **Report**

KEMA No. 2016577.

(17) **Special conditions for safe use**

None

(18) **Essential Health and Safety Requirements**

Covered by the standards listed at (9).

(19) **Test documentation**

1. Technical Note AC10028TN (3 pages) dated 08.08.2001
2. Installation and maintenance instructions IU-ETH-ETR (1 page) 08.08.2001
3. Drawing No. AC10028 23.06.2001

to EC-Type Examination Certificate KEMA 01ATEX2248

## SCHEDULE

**Dichiarazione CE di conformità**  
**EC Declaration of conformity**

Noi  
We



CO.SI.ME. Srl  
Via Asiago, 51  
20128 Milan  
ITALY

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti :  
*Declare under our sole responsibility that the products :*

Apparecchi tipo **ETH - ETR**  
*Apparatuses type ETH - ETR*

ai quali questo attestato si riferisce sono conformi a :

- Direttiva ATEX 94/9/CE : apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Direttiva 89/336/CE : compatibilità elettromagnetica

*to which this attestation relates are in conformity with :*

- *Directive ATEX 94/9/EC : equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.*
- *Directive 89/336/EC : Electromagnetic compatibility*

e sono costruiti in accordo alle seguenti Norme :  
*and they are manufactured in conformity with the following Standards :*

**EN 50014 : 1997 + A1/A2 : 1999**  
**EN 50018 : 2000**

Certificato di esame del prodotto :  
*Examination certificate of the product :*

**KEMA 01ATEX2248**

Nome dell' Organismo incaricato della sorveglianza ai fini della qualità : **CESI**  
*Name of Body involved in the production quality system surveillance :*

N° dell' Organismo notificato : **0722**  
*N° of the notified Body*

Milano, 30 June 2003  
(luogo e data)  
*(place and date of issue)*

Ing. Massimo Tonetti  
(nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)  
*(name and signature or equivalent marking of authorised person)*

Documento / Document			IU-ETH-ETR		
N° Pagine / Sheet N°			1	di / of	1
REV	0	1	2	3	4
DATA	08/08/01				
EXE by	M.T.				
CHK by	F.C.				
APP by	M.T.				

**Segnalatori acustici a tromba ETH ed a campana ETR**  
**Horn signal ETH and Bell signal ETR**

**Assistenza tecnica-Technical support**  
 +39 02 25 76 510  
 FAX +39 02 25 52 365

**Questo documento non può essere modificato senza l'approvazione dell' Organismo Notificato.**  
*This document cannot be modified without approval of the Notified Body.*



**1 Istruzioni di sicurezza**

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni.

Per personale esperto e qualificato in accordo alle Leggi nazionali, in accordo alle relative Norme e, dove applicabile, in accordo alla IEC-79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive. Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per il quale è destinata. Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica. Rispettare le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione. Questa costruzione elettrica non è adatta per l'utilizzo in zona 0 e zona 20

**1 Safety instructions**

*These operating instructions must be kept in safe place for later consultations.*

*For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and, where applicable, according with IEC-79-17 standards for electrical apparatus for potentially explosive atmospheres.*

*This electrical apparatus must be used for its intended purpose. No modifications to the electrical apparatus shall be allowed. Observe the electrical features indicated on the apparatus. This electrical apparatus is not suitable to be installed in zone 0 and zone 20*

**Conformità alle Norme**

La costruzione elettrica è conforme a Norme EN 50014, EN 50018, ed alla Direttiva 94/9/EC.

Costruzione per zona 1, zona 2 (IEC 79-14 / CEI EN 60079-14).

**Conformity with standards**

*The electrical apparatus meet the requirements of EN 50014, EN 50018, EN 50281-1-1 and Directive 94/9/EC.*

Electrical apparatus for zone 1, zone 2 (IEC 79-14 / CEI EN 60079-14).

**3 Dati Tecnici - Technical data**

Modo di protezione : <i>Protection mode :</i>	EEx d IIB T6+T5 (EN 50014)	II 2 G (Directive 94/9/EC)
Certificato di esame CE del tipo : <i>EC-type examination certificate :</i>	KEMA 01ATEX2248	Entrate di cavo : EEx d IIB (EN 50018) <i>Cable entry :</i>
Temperatura ambiente [°C] : -20 ÷ +40 <i>Ambient temperature [°C] :</i>	Temperatura ambiente speciale [°C] : -50 ÷ +60 <i>Special ambient temperature [°C] :</i>	Temperatura immagazzinaggio [°C] : -50 ÷ +60 <i>Storage temperature [°C] :</i>
Tensione nominale [Vac] : 12÷230±10% <i>Rated voltage [Vac] :</i>	Potenza nominale [W] : ETH max. 19 W <i>Rated power [W] :</i> ETR max. 11 W	Frequenza [Hz] : 50 ÷ 60 <i>Frequency [Hz] :</i>
Livello sonoro [dB] : 90÷105 (2 m) <i>Sound pressure level [dB] :</i>	Peso [Kg] : ~ 2 ÷ 2,5 <i>Weight [Kg] :</i>	Coppia serraggio viti di chiusura [Nm] : 10 <i>Fastening screws torque [Nm] :</i>

**4 Installazione** : La costruzione elettrica può essere installata solo se esente da danni. Rispettare le Norme nazionali in materia di costruzioni elettriche per atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare solo accessori forniti da CO.SI.ME. per l'installazione della costruzione elettrica. Prima di chiudere la custodia, verificare che il giunti piani del corpo e coperchio siano esenti da corpi estranei e difetti.

**Cavo di alimentazione richiesto per temperatura ambiente +60°C : temperatura di esercizio >= +115°C.**

**4 Installation** : The electrical apparatus shall be installed in absence of damages. Observe the national standards concerning electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Utilize the installation accessories supplied by CO.SI.ME.

*Before closing the enclosure, check that flanged joint were free of foreign matters and deformations.*

**Conductor required for ambient temperature +60°C : operating temperature >= +115°C.**



**5 Manutenzione** : Le riparazioni o sostituzioni di parti danneggiate o non funzionanti possono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Le riparazioni che influiscono sul modo di protezione antideflagrante possono essere effettuate solo da CO.SI.ME.

**5 Maintenance** : Repairs and replacements of damaged or faulty parts must be carried out by skilled and experienced personnel with spare parts supplied by CO.SI.ME. Repairs that affect explosion proof protection may only be carried out by CO.SI.ME



**6 Eliminazione / Riciclaggio** : L'eliminazione e riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in accordo alle Norme nazionali in materia di rifiuti. **ATTENZIONE : NON DISPERDERE L'APPARECCHIO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE.**

**6 Disposal / Recycling** : Disposal and recycling of the apparatus according to national regulations for waste disposal and recycling .

**WARNING : DO NOT DISPOSE THE APPARATUS AND HIS COMPONENTS IN THE ENVIROMENT.**

